ZODIAC®

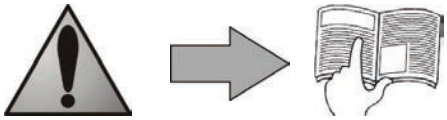
MagnaPool™

Hydroxynator

Manual de instalación y de uso
Espagnõl

ES

More languages on:
www.zodiac-poolcare.com



H0451600.A - 2014/01

• ¡Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de empezar con la instalación, el mantenimiento o la reparación de este aparato!

• El símbolo avisa de la presencia de información importante que hay que tener en cuenta con objeto de evitar cualquier riesgo de lesión personal o daños en el aparato.

• El símbolo avisa de la presencia de información útil.

Advertencias

• En un esfuerzo de la mejora continua, nuestros productos pueden ser modificados sin aviso previo.

• Uso exclusivo: el sistema de tratamiento del agua de la piscina (no debe utilizarse para ningún otro propósito).

• La instalación del aparato debe ser realizada por un técnico cualificado, de acuerdo con las instrucciones del fabricante y cumpliendo las normas locales vigentes. El instalador es responsable de la instalación del aparato y del cumplimento de las regulaciones locales sobre instalación. No se podrá hacer responsable al fabricante, en ningún caso, del hecho de no respetar las normas locales sobre instalación vigentes.

• Es importante que este aparato sea manipulado por personas competentes y aptas (físicamente y mentalmente) que hayan recibido previamente las instrucciones de uso (mediante la lectura del presente manual de instrucciones). Toda persona que no respete estos criterios no debe acercarse al aparato, bajo riesgo de exponerse a elementos peligrosos.

• En caso de mal funcionamiento del equipo: no intente reparar el aparato usted mismo y póngase en contacto con su instalador.

• Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, asegurarse de que esté desconectado de la red eléctrica así como todos los equipos conectados a él.

• Antes de realizar cualquier conexión, comprobar que la tensión indicada en el aparato corresponde a la de la red.

• La eliminación o desviación de uno de los dispositivos de seguridad implica automáticamente la supresión de la garantía, del mismo modo que la sustitución de las piezas por piezas que no provienen de nuestras fabricaciones.

• Una instalación incorrecta puede ocasionar daños materiales, o lesiones corporales graves (que pueden causar la muerte).

• Mantener el aparato fuera del alcance de los niños.

• Utilice únicamente los minerales MagnaPool™ destinados específicamente para ser utilizados con el Hydroxynator MagnaPool™. El uso de cualquier otro tipo de minerales o sales anula automáticamente la garantía.

Indice

1. Información previa a la instalación ... 3

1.1 Condiciones generales de entrega ... 3

1.2 Contenido del embalaje ... 3

1.3 Características técnicas ... 3

2. Instalación ... 3

2.1 Preparar la piscina ... 3

2.2 Instalación de la caja de mando ... 4

2.3 Instalación de la célula ... 4

2.4 Instalación del detector de caudal ... 5

2.5 Conexiones eléctricas ... 5

3. Uso ... 7

3.1 Presentación de la interfaz de usuario ... 7

3.2 Parametrización ... 8

3.3 Puesta en marcha del tratamiento ... 10

4. Mantenimiento ... 10

4.1 Limpieza del electrodo ... 10

4.2 Hibernación ... 11

4.3 Reciclaje ... 11

5. Resolución de problemas ... 11

6. Registro del producto ... 12

ES

1. Información previa a la instalación

1.1 Condiciones generales de entrega

Los equipos enviados viajan siempre por cuenta y riesgo del destinatario, incluso en aquellos casos en que sean expedidos a portes y embalajes pagados. El destinatario deberá hacer constar sus reservas por escrito en el albarán de entrega del transportista si se notan algunos daños producidos durante el transporte (confirmación dentro de 48 horas comunicada al transportista por carta certificada).

1.2 Contenido del embalaje

Caja de mando MagnaPool™	Célula MagnaPool™	Kit detector de caudal	Bolsa accesorios

1.3 Características técnicas

Tensión de alimentación	110-240V CA-50Hz	
Potencia eléctrica	195W	
Índice de protección	IP23	
Dimensiones de la caja (An x Al x Pr)	31 x 33 x 11 cm	
Dimensiones de la célula (W x D)	30 x 10 cm	
Peso (caja + célula)	7 Kg	
	Mínimo	Máximo
Caudal dentro de la célula	5m³/h	18m³/h
Presión dentro de la célula	/	2,75 bar
Temperatura del agua para el funcionamiento	5 °C	40 °C

2. Instalación

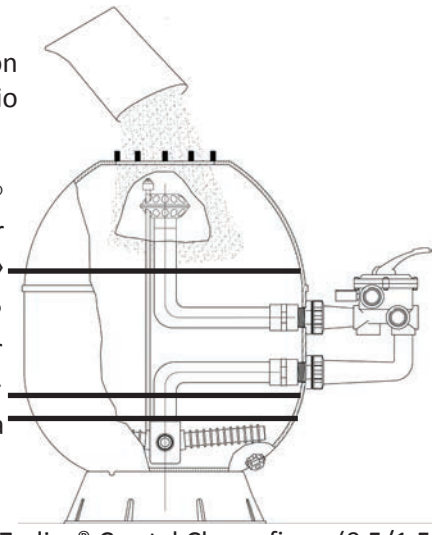
2.1 Preparar la piscina

2.1.1 Filtración y medio filtrante

El sistema MagnaPool™ está diseñado para ofrecer su plena eficacia si funciona con una filtración correctamente dimensionada y utilizando el medio filtrante de vidrio específico Zodiac® Crystal Clear (y no de arena).

Procedimiento para el llenado del filtro:

- Vierta el agua limpia en el vaso del filtro para recubrir los difusores laterales para amortiguar la caída del medio filtrante.
- Utilice una bolsa de plástico para recubrir el difusor superior del filtro durante el llenado (para evitar la intrusión del medio filtrante en el interior).
- A continuación, vierta el medio filtrante de acuerdo con la siguiente proporción:
  - alrededor de 1/4 a 1/3 del peso total requerido con el medio filtrante de vidrio Zodiac® Crystal Clear «grueso» (1.0/3.0 mm), con el fin de recubrir los difusores laterales.
  - alrededor de 2/4 a 3/4 del peso total requerido con el medio filtrante de vidrio Zodiac® Crystal Clear «fino» (0.5/1.5 mm).



Consulte las instrucciones de instalación y uso del filtro y de la bomba para obtener la información más detallada. Acuda a su distribuidor Zodiac® cuando sea necesario.

2.1.2 El balance del agua

Es indispensable controlar y ajustar el balance del agua de la piscina antes de instalar este aparato. Asegúrese de que el balance del agua de la piscina esté correcto desde el principio, esto reducirá la probabilidad de encontrarse con problemas durante los primeros días de funcionamiento o durante la temporada de uso de la piscina.

Incluso si se trata de un sistema autónomo, es esencial realizar regularmente los análisis del agua para controlar los parámetros del balance del agua.
El uso del módulo de regulación de pH opcional es muy recomendable con el fin de mantener constantemente y de forma automática el pH de la piscina.

	Unidad	Valores recomendados	Para aumentar	Para disminuir	Frecuencia de pruebas (en temporada)
pH	/	7,2 – 7,4	Añadir pH+ o utilizar une regulación automática	Añadir pH- o utilizar une regulación automática	Semanal
Cloro libre	mg/L o ppm	0,5 – 2	Aumentar la producción de desinfectante del Hydroxynator o utilizar el modo «Boost»	Disminuir la producción de desinfectante	Semanal
TAC (alcalinidad o poder tampón)	°f (ppm)	8 – 15 (80 – 150)	Añadir el corrector de alcalinidad (Alca+ o TAC+)	Añadir el ácido clorhídrico	Mensual
TH* (nivel de dureza cálcica)	°f (ppm)	10 – 30 (100 – 300)	Añadir el cloruro de calcio	Añadir el agente secuestrante de calcio (Calci-) o realizar una descarbonatación	Mensual
Ácido cianúrico (estabilizante)	mg/L o ppm	< 30	Añadir el ácido cianúrico sólo si es necesario (Chlor Stab)	Vaciar la piscina parcialmente y volver a llenarla	Trimestral
Mineralidad MagnaPool™	g/L o kg/m³	5	Añadir los minerales MagnaPool™	Dejar tal cual está	Trimestral
Metales (Cu, Fe, Mn…)	mg/L o ppm	± 0	/	Añadir el el agente secuestrante de metales (Metal Free)	Trimestral

* ¡Atención! Use un kit de prueba que mide la dureza cálcica (caliza únicamente) y no la dureza total (o grado hidrotimétrico), de lo contrario la medida sería falsamente desplazada hacia arriba.

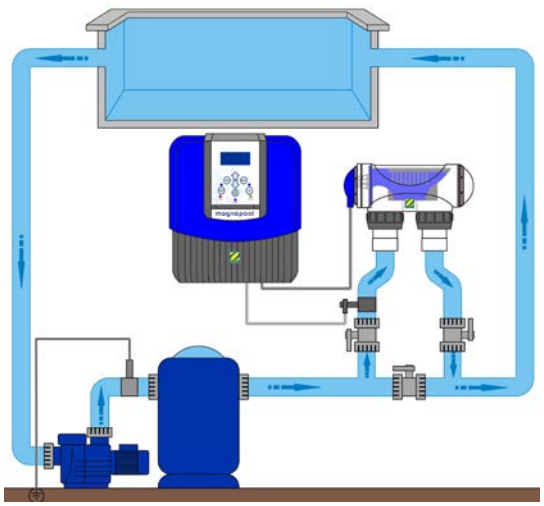
ES

2.2 Instalación de la caja de mando

- La caja de mando debe instalarse en un local técnico ventilado, sin trazas de humedad, sin productos de mantenimiento de la piscina almacenados y protegido de las heladas.
- La caja no debe instalarse a una distancia de más de 1,8 metros de la célula (longitud máxima del cable).
- Si la caja está fijada a un poste, un panel estanco debe colocarse detrás de la caja de mando (350x400 mm como mínimo).
- Ancle sólidamente el soporte a la pared, o al panel estanco, y cuelgue la caja de mando encima utilizando los tornillos suministrados.

2.3 Instalación de la célula

- La célula debe instalarse en la tubería después de la filtración, después de las sondas de medición si las hay y después de un sistema de calefacción si lo hay.
- Asegúrese de que la célula esté colocada HORIZONTALMENTE. Lo ideal sería que el agua vaya en sentido desde el lado de las conexiones eléctricas hacia el lado opuesto.
- Utilice los racores con roscas proporcionados para fijar la célula a los tubos. Para los tubos de 63 mm de diámetro, hay que encolarlos directamente en los racores roscados. Para los tubos de 50 mm de diámetro, deben utilizarse las reducciones de PVC para encolar con diámetro correspondiente (modelos grises; los modelos blancos están destinados para las tuberías de 1 ½'' UK). En el caso de los tubos de Ø63 mm, hay que encolarlos directamente en los racores roscados.
- Conecte el cable de alimentación eléctrica de la célula respetando los códigos de colores de los cables (conectores rojos, negro y azul), luego coloque el tapón de protección.

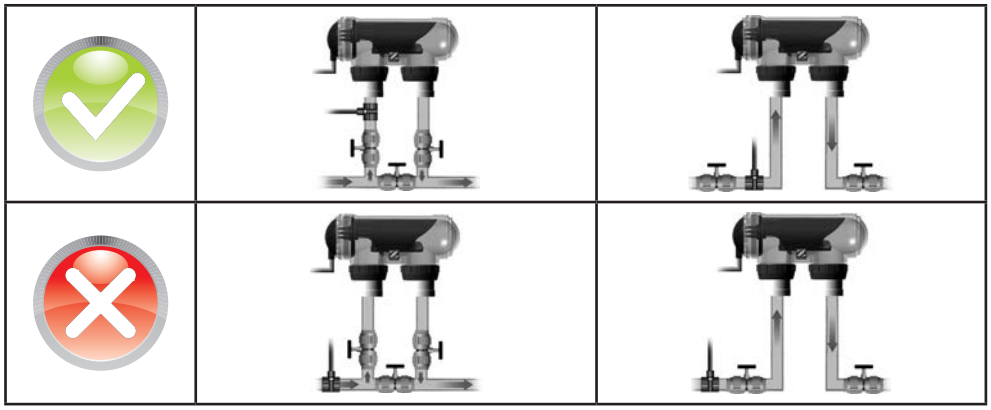


- **La célula debe colocarse siempre como el último elemento en la tubería de retorno haciala piscina (véase el esquema).**
- **Siempre se aconseja instalar la célula en by-pass. Este montaje es OBLIGATORIO si el caudal es superior a 18m³/h, para evitar las pérdidas de carga.**
- **Si la célula se instala en by-pass, se aconseja colocar una válvula antirretorno, aguas abajo con respecto a la célula, en vez de una válvula manual, con el fin de evitar cualquier error de manipulación.**
- **Ambos cables rojos pueden conectarse a cualquiera de los bornes rojos del electrodo.**

2.4 Instalación del detector de caudal

El detector de caudal y su collarín de toma en carga (Ø50 mm) deben obligatoriamente montarse en la tubería cerca de la célula, aguas arriba de la célula. Utilice el adaptador de rosca y la cinta de Teflon suministrados para instalar el detector de caudal en su collarín de toma en carga.

- Célula instalada en by-pass: el detector de caudal debe instalarse en el by-pass de la célula entre la válvula de aislamiento aguas arriba y la propia célula.
- Célula instalada en línea: el detector de caudal debe instalarse justo antes de la célula y después de una válvula si la hay.



- El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la destrucción de la célula (véase §2.3). La responsabilidad del fabricante no podrá estar comprometida en este caso.
- Se ha de respetar el sentido indicado para la instalación del detector de caudal (una flecha indica el sentido del agua). Asegúrese de que la posición del detector sea la correcta en su collarín de toma, de modo que él pare la producciónde desinfectante cuando la filtración está parada (LED rojo «Flow» encendido significa ausencia de caudal, véase § 5).

2.5 Conexiones eléctricas

2.5.1 Conexión de la caja de mando

El aparato puede conectarse de varias maneras diferentes (respetando las normas vigentes en el país de instalación).

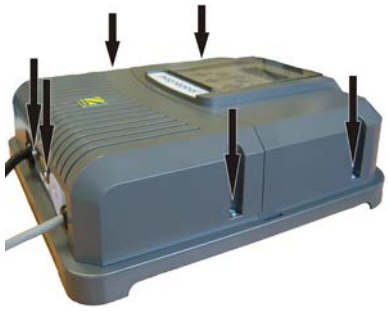
- Conexión preferencial: el aparato conectado a una fuente de alimentación de corriente permanente y separada de la filtración gracias a la presencia del detector de caudal (alimentación protegida por un interruptor diferencial 30 mA dedicado).
- Conexión posible: conectado como «esclavo» directamente con la filtración de la piscina (aparato alimentado sólo durante los períodos de filtración).
- Conexión opcional: el enchufe hembra situado debajo de la caja del Hydroxynator está destinado a la conexión directa de la bomba de filtración (230 Vac-50Hz, consumo máximo 9 A). En este caso, utilice el enchufe macho correspondiente suministrado (esto permitirá que el programador del clorador controle el tiempo de filtración y de desinfección al mismo tiempo).
- Una vez ejecutadas todas las conexiones y que la cola esté seca, volver a conectar la alimentación general para encender el aparato.

Sea cual sea la conexión realizada, la programación de tramos horarios de funcionamiento del Hydroxynator (llamados «Timers») es obligatoria (véase §3.2.2).

2.5.2 Conexión a una persiana eléctrica

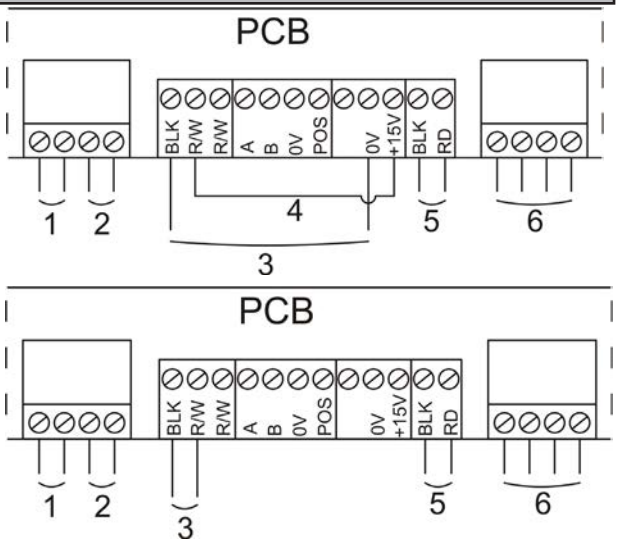
Si la piscina dispone de una persiana eléctrica, se le puede conectar el Hydroxynator para que este último adapte automáticamente su producción de desinfectante cuando la persiana está cerrada (véase §3.1.2).

- Asegúrese de que esté cortada la alimentación eléctrica del aparato.
- Quite la cubierta de protección azul.
- Destornille los 4 tornillos de sujeción del módulo inferior y saque el módulo. La parte inferior de la tarjeta electrónica es visible (llamada «PCB» en los diagramas a continuación).



Este aparato es compatible con varios tipos de diferentes persianas eléctricas. Sin embargo, algunos sistemas podrían no ser compatibles. En este caso, active manualmente el modo «Low» utilizando el botón dedicado en el panel de control del Hydroxynator (véase §3.1.2).

(1) = alimentación célula
(2) = detector de caudal
(3) = conexión persiana
(4) = desviación (shunt)
(5) = ventilador
(6) = Alimentación 110-240V-50Hz



Persiana con contacto seco de final de carrera:
(persiana cerrada = contacto cerrado)
Realice el puente entre los bornes «R/W» de la izquierda y «+15V» (4), luego conecte el contacto seco que viene de la persiana a los bornes «BLK» y «0V» (3).

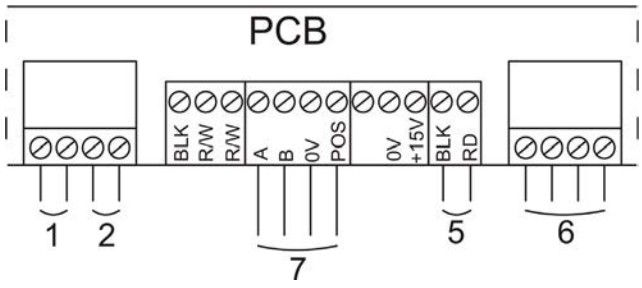
Persiana con emisión de la señal de cierre:
(persiana cerrada = BT 12-24 Vdc)
Conecte la masa al borne «BLK» y el positivo (12-24 V CC) al borne «R/W» de la izquierda (3).

2.5.3 Conexión a un controlador externo (Automatización/Domótica)

El Hydroxynator es compatible con algunos sistemas de control remoto para piscina («automatización»). Está específicamente diseñado para funcionar con el sistema Zodiac AquaLink TRi®.

- Asegúrese de que esté cortada la alimentación eléctrica del aparato.
- Quite la cubierta de protección azul así como el módulo inferior (véase §2.5.2). Si el aparato ya está equipado con un módulo de regulación del balance del agua, desconecte delicadamente su cable plano de conexión antes de quitar el módulo.
- Retire el pequeño tapón obturador blanco destinado para dejar pasar el cable de enlace de tipo «RS485» (disponible como accesorio) entre el Hydroxynator y el sistema de automatización.
- Pase el cable «RS485» del sistema de automatización a través del agujero. Coloque una abrazadera de fijación en el cable del controlador, para evitar que se pueda arrancar.
- En función de la marca del controlador externo, efectúe las siguientes conexiones para el cable que se ha de conectar (7):

Zodiac AquaLink TRi®, Jandy AquaLink® y Polaris EOS :
- Borne A = cable negro
- Borne B = cable amarillo
- Borne 0V = cable verde
- Borne POS = cable rojo

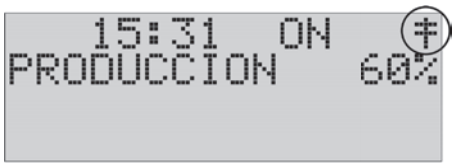


Pentair® Intellitouch:
- Borne A = cable amarillo
- Borne B = cable verde
- Borne 0V = cable negro
- Borne POS = cable rojo

- Cierre la caja del Hydroxynator.
- Asegúrese de que el sistema de automatización esté apagado, luego encienda el Hydroxynator.
- Vaya al menú «CONTROLADOR» en el Hydroxynator y seleccione el modelo correspondiente en la lista (véase §3.2.4). El ajuste predeterminado es «AQUALINK TRi».
- Ponga en marcha el sistema de automatización y espere unos segundos.

ES

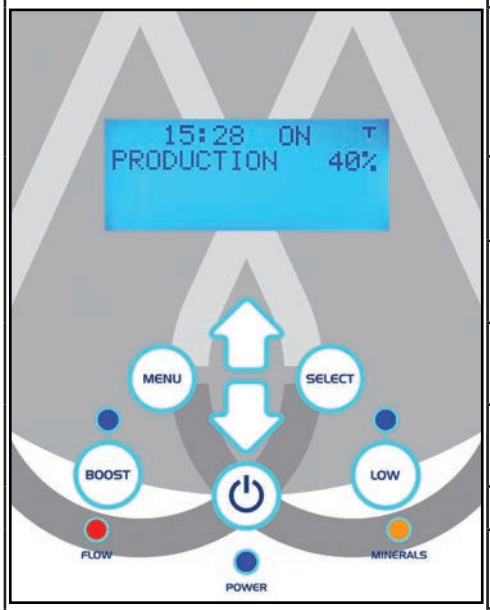
- Si la conexión se ha realizado con éxito, el símbolo « ǂ » aparecerá en la parte superior derecha de la pantalla del Hydroxynator:



- Si la conexión ha fallado, corte la alimentación eléctrica del sistema de automatización y del Hydroxynator, inspeccione todas las conexiones eléctricas y vuelva a realizar la prueba. Puede que sea necesario reiniciar el aparato. Para ello, pulse simultáneamente ⇧ y ⇩: el aparato se reiniciará y será necesario poner en hora el aparato. Consulte el manual de usuario del sistema de automatización si fuera necesario.
- Una vez conectado el Hydroxynator con un sistema de automatización, sólo el acceso a su menú estará disponible desde su panel de control. La modificación de todos los parámetros relacionados con la producción de desinfectante a partir de este momento se gestionan desde las interfaces de usuario del sistema de automatización.

3. Uso

3.1 Presentación de la interfaz de usuario



MENU	Entrar en el menú de usuario o volver atrás
⇧ ⇩	Desde la pantalla de inicio: el aumento o la disminución de la producción de desinfectante. En el menú de usuario: la navegación por las líneas del menú y la modificación de valores cuando una opción se ofrece.
SELECT	Confirmar una selección o entrar en un submenú
⏻	Iniciar o detener la producción de desinfectante
BOOST	Activa la super-producción para un período de 24 horas acumuladas (LED azul encendido)
LOW	Bloquea la producción de desinfectante al 10% (LED azul encendido)
FLOW	LED rojo indica la ausencia de caudal
POWER	LED azul indica la producción de cloro (parpadea si aparece un mensaje de error, véase §5)
MINERALS	LED de color naranja indica un problema con la conductividad del agua (falta de minerales MagnaPool™, agua muy fría, etc...)

Si el idioma que aparece en la pantalla cuando el Hydroxynator se enciende por primera vez es inadecuada, véase §3.2.5.

3.1.1 Modo «Boost»

En algunos casos su piscina puede necesitar una desinfección más fuerte de lo normal (tiempo tormentoso, número importante de bañistas...). El modo «Boost» se utiliza para aumentar rápidamente el nivel de desinfectante.

- Pulse el botón BOOST : « BOOST » aparece en la pantalla y comienza la producción al 100%.

- Con el modo «Boost» activado, los parámetros de producción nominal programados quedan ignorados temporalmente y el aparato funcionará durante 24 horas acumuladas con un nivel de producción del 100%. El número de días por lo tanto, dependerá de la programación de los tramos horarios de funcionamiento del Hydroxynator (véase §3.2.2).
- El modo «Boost» no puede iniciarse ni pararse en las siguientes condiciones:
  - si el aparato está parado,
  - si el aparato está conectado a un sistema de automatización (el modo «Boost» se controla desde la interfaz de usuario del sistema de automatización).

3.1.2 Modo «Low»

Si la piscina dispone de una cubierta (cubierta fija, persiana, lona…), el modo «Low» se utiliza para adaptar la producción de desinfectante cuando la piscina está cubierta (la demanda es menor).
Este modo también se llama el modo «Cubierta» o modo «Invierno». Su efecto es el de limitar la producción de desinfectante al 10%.
Activación manual (cubierta fija, lona, uso en invierno, etc...):

- Pulse el botón LOW : « MODE LOW 10% » aparecerá en la pantalla y la producción de desinfectante se reducirá al 10%.
- Para salir de este modo: pulse de nuevo el botón LOW.

Activación automática (persiana eléctrica compatible):

- Asegúrese de que la persiana sea compatible y esté conectada con el Hydroxynator (véase §2.5.2).
- El modo «Low» se activará automáticamente cuando la persiana esté cerrada.
- El modo «Low» se detendrá cuando la persiana esté completamente abierta (después de un tiempo de retardo de unos minutos).

El modo «Low» no puede iniciarse ni pararse en las siguientes condiciones:
- si el aparato está parado,
- si el aparato está conectado a un sistema de automatización y si no está conectado a una persiana (el modo «Low» se controla desde la interfaz de usuario del sistema de automatización).

3.2 Parametrización

3.2.1 Menú Reloj

El Hydroxynator está equipado con una memoria interna. Cuando el aparato se enciende por primera vez, es importante dejarlo encendido durante al menos 24 horas sin interrupción para realizar la primera carga del acumulador (alimentación eléctrica permanente separada o filtración en marcha forzada). Una vez cargado, el acumulador tiene una autonomía de varias semanas en caso de corte de corriente.

- Encienda el aparato y espere hasta el final de la secuencia de inicio de la pantalla.
- Pulse el botón MENU para llegar al menú principal.
- Utilice los botones ⇧ y ⇩ para llegar a la línea «RELOJ», luego pulse SELECT para confirmar.
- Utilice los botones ⇧ y ⇩ para ajustar la hora, luego pulse SELECT para guardar.
- Utilice los botones ⇧ y ⇩ para ajustar los minutos, luego pulse SELECT para guardar. El aparato volverá entonces automáticamente al menú principal.
- Pulse el botón MENU para volver a la pantalla de inicio.

La hora aparece en formato 24 Horas.

3.2.2 Menú Programación (Timers)

El Hydroxynator dispone de dos programadores que controlan el tiempo de producción de desinfectante. Se habla entonces de «Timers» o de «tramos horarios de funcionamiento».

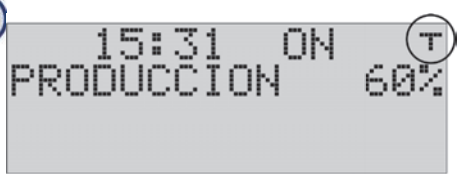
El Hydroxynator dispone de dos programadores que controlan el tiempo de producción de desinfectante. Se habla entonces de «Timers» o de «tramos horarios de funcionamiento
La programación de los «Timers» sirve para delimitar el tiempo de funcionamiento del Hydroxynator dentro de los tramos horarios de funcionamiento de la filtración. Los tramos horarios de funcionamiento diarios deben ser suficientes para asegurar un buen tratamiento del agua.
Recordando la norma de cálculo (con una bomba de filtración de velocidad única): el tiempo ideal de filtración diaria se obtiene dividiendo por 2 la temperatura del agua de la piscina (medida en °C).
Ejemplo: agua a 28 °C = 28/2 = 14 horas al día

Configurar un «Timer»:

- Desde la pantalla de inicio, pulse el botón MENU.
- Utilice les botones ⇧ y ⇩ para llegar a la línea «PROGRAMACIÓN», luego pulse SELECT para visualizar el menú de ajuste de la programación.

ES

- Utilice los botones ▲ y ▼ para seleccionar el Timer que se ha de ajustar («Timer 1» o «Timer 2»), luego pulse SELECT.
- Utilice los botones ▲ y ▼ para ajustar la hora de arranque, luego pulse SELECT para guardar.
- Utilice los botones ▲ y ▼ para ajustar los minutos de arranque, luego pulse SELECT para guardar.
- Utilice los botones ▲ y ▼ para ajustar la hora de parada, luego pulse SELECT para guardar.
- Utilice los botones ▲ y ▼ para ajustar los minutos de parada, luego pulse SELECT para guardar. El aparato volverá al menú «PROGRAMACIÓN» automáticamente.



El símbolo «T» aparece en la esquina superior derecha de la visualización LCD en la pantalla de inicio si una programación válida fue introducida.

Borrar un «Timer»:

- Desde la pantalla de inicio, pulse el botón MENU.
- Utilice los botones ▲ y ▼ para llegar a la línea «PROGRAMACIÓN», luego pulse SELECT para visualizar el menú de ajuste de la programación.
- Utilice los botones ▲ y ▼ para llegar a «RAZ TIMERS», luego pulse SELECT. Un mensaje de confirmación de eliminación aparecerá en la pantalla.

El Hydroxynator está equipado con un dispositivo de seguridad que impide la producción excesiva de desinfectante. Este dispositivo apaga el aparato después de 30 horas de desinfección sin interrupción («Timer(s)» no programado(s) y filtración en marcha forzada (modo manual)). Una pulsación del botón ⏻ reiniciará la producción si es necesario.

3.2.3 Menú Diagnóstico

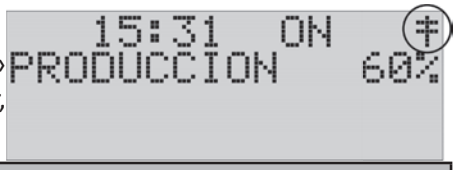
El Hydroxynator le avisará automáticamente a través de los mensajes que aparecen en la pantalla en caso de problemas. Para ayudar a comprender estos mensajes de error, el aparato dispone de un menú de ayuda para diagnóstico dando el significado y las medidas para solucionar el problema.

- Desde la pantalla de inicio, pulse el botón MENU.
- Utilice los botones ▲ y ▼ para llegar a la línea «DIAGNÓSTICO», luego pulse SELECT para visualizar la lista de los mensajes de error.
- Utilice los botones ▲ y ▼ para seleccionar el mensaje de error, luego pulse SELECT.
- Aparecerá desplazándose automáticamente una serie de sugerencias explicando que hay que hacer para solucionar el problema. Al terminarse el desplazamiento automático, el aparato volverá automáticamente al menú «DIAGNÓSTICO».

3.2.4 Menú Controlador externo (Automatización/Domótica)

La parametrización del tipo de sistema de automatización se debe llevar a cabo obligatoriamente antes de que la conexión esté activa (controlador externo apagado, véase §2.5.2).

- Desde la pantalla de inicio, pulse el botón MENU.
- Utilice los botones ▲ y ▼ para llegar a la línea «CONTROLADOR EXT», luego pulse SELECT para visualizar los diferentes modelos.
- Utilice los botones ▲ y ▼ para seleccionar la versión de controlador externo que se utiliza, luego pulse SELECT para guardar la selección. A continuación, el aparato volverá automáticamente al menú principal.
- Pulse el botón MENU para volver a la pantalla de inicio.
- Encienda el sistema de automatización y espere hasta que el símbolo «‡» aparezca en la parte superior derecha de la pantalla de inicio del Hydroxynator, esto significa que la conexión se ha realizado con éxito.



El Hydroxynator está programado por defecto para conectarse a un sistema de automatización Zodiac AquaLink TRi®.

3.2.5 Menú Idiomas

Por defecto el Hydroxynator está programado con una visualización de texto en francés. Siete idiomas están disponibles: inglés, francés, español, alemán, italiano, holandés y afrikáans).

- Desde la pantalla de inicio, pulse el botón MENU.
- Utilice los botones ↑ y ↓ para llegar a la línea «IDIOMAS», luego pulse SELECT para visualizar la lista de idiomas.
- Utilice los botones ↑ y ↓ para seleccionar el idioma deseado, luego pulse SELECT para guardar la selección. A continuación, el aparato volverá automáticamente al menú principal.

3.3 Puesta en marcha del tratamiento

3.3.1 Adición de los minerales MagnaPool™

Es importante añadir los minerales MagnaPool™ siguiendo el procedimiento indicado a continuación antes de poner el Hydroxynator en marcha.
Los minerales MagnaPool™ deben ser añadidos en una piscina con agua nueva (el agua del grifoúnicamente, el agua de pozo queda proscrita). En el caso de instalación en una piscina existente, la piscina debe ser previamente vaciada y llenada con agua nueva (siga las recomendaciones del fabricante para el vaciado de la piscina).

La cantidad de minerales MagnaPool™ necesaria para el correcto funcionamiento del sistema debe ser de 5 g/l (= 5 kg/m³, 5000 ppm o 0,5%), para ello **hay que añadir 6 kg/m³** (porque los minerales contienen un poco de agua).

Volumen piscina (m³)	20	30	40	45	50	55	60	65	70	80	90
Número kg para añadir	120	180	240	270	300	330	360	390	420	480	540

- Añada los minerales MagnaPool™ vertiendo directamente las bolsas por todo el perímetro de la piscina de forma homogénea. Reserve la última bolsa prevista.
- Ponga en marcha la filtración y el Hydroxynator asegurándose de que él esté configurado para funcionar en el modo «Boost» (véase §3.1.1).
- Vierta progresivamente el contenido de la última bolsa previamente reservada directamente delante de uno de los skimmers, lo que dará un impulso al arranque del Hydroxynator.
- Deje la filtración funcionando en marcha forzada durante 24 horas, luego vuelva a ponerla en funcionamiento diario normal.

La filtración debe estar en marcha cuando se añaden los minerales MagnaPool™.
Vierta siempre las bolsas por completo, no guarde las bolsas de minerales abiertos (son sensibles a la humedad).

3.3.2 Activación del tratamiento

El sistema MagnaPool™ es específico, por lo tanto es importante comprender los siguientes pasos.
Después de ser vertidos en el agua de la piscina, los minerales MagnaPool™ harán que el agua sea ligeramente lechosa y la espuma inofensiva puede aparecer en la superficie del agua. Esto es perfectamente normal y muestra la acción inicial de hidroxinación del magnesio presente en los minerales Magnapool™.

Este aspecto ligeramente lechoso y posiblemente con la espuma inofensiva en la superficie puede durar unos días, dependiendo del tipo de la piscina y de los ciclos de filtración diarios utilizados (haga funcionar la filtración de preferencia12 horas al día al menos durante esta fase de activación).
Para facilitar la activación del tratamiento MagnaPool™, lo preferible es no bañarse durante este corto período.
Los limpiafondos también pueden tener dificultades para subir las paredes de la piscina. Utilícelos de preferencia en el modo «fondo sólo» si están equipados con este. Los limpiafondos volverán a funcionar normalmente cuando el agua se vuelva de nuevo cristalina.

Al cabo de 7-10 días después de la adición de los minerales MagnaPool™, el agua se volverá perfectamente cristalina y usted podrá disfrutar de claridad del agua y comodidad de baño inigualables.
Puede ser necesario hacer un corto contra-lavado del filtro (= backwash) para eliminar los posibles residuos provenientes de la instalación del equipo. Consulte el medidor de presión del filtro y las instrucciones para su uso.

4. Mantenimiento

4.1 Limpieza del electrodo

El aparato tiene un sistema inteligente de inversión de polaridad que impide la formación de sarro en las placas del electrodo. Sin embargo, la limpieza puede ser necesaria en las regiones donde el agua es muy calcárea (el agua «dura»).

- Apague el Hydroxynator y la filtración, cierre las válvulas de aislamiento, saque el tapón de protección y desconecte el cable de alimentación de la célula.

- Desenrosque el anillo de apriete y saque el electrodo del cuerpo de la célula. El anillo está almenado, lo que permite utilizar una palanca en caso de posible bloqueo. Colocar el electrodo en una solución de limpieza sin sumergir los bornes de conexión.
- Deje actuar unos 15 minutos para que la solución de limpieza disuelva el depósito de cal. Deshágase de la solución de limpieza en un vertedero municipal especializado, no viértala nunca en la red de evacuación de aguas pluviales ni en la alcantarilla.
- Limpie el electrodo con agua limpia y vuelva a colocarlo en el cuerpo de la célula (presencia de una guía de centrado).
- Enrosque el anillo de apriete, vuelva a conectar el cable de la célula y coloque el tapón de protección. Abra las válvulas de aislamiento, ponga en marcha la filtración y el Hydroxynator.

- Si no se utiliza ninguna solución de limpieza preparada, se puede fabricarla mezclando con precaución 1 parte de ácido clorhídrico con 9 partes de agua (¡Atención: siempre hay que añadir el ácido en el agua, y no al revés, y utilizar los equipos de protección adecuados!).
- En el caso de agua demasiado dura (agua muy calcárea, TH > 40 °f o 400 ppm), es posible modificar el tiempo entre los ciclos de inversión de polaridad del Hydroxynator para obtener mayor efecto autolimpiante del electrodo. De ser este el caso, consultar con el distribuidor (acceso profesional).

4.2 Hibernación

El Hydroxynator está equipado con un sistema de protección que limita la producción de desinfectante en caso de malas condiciones de funcionamiento, tales como el agua fría (invierno) o la falta de minerales.

- Hibernación activa = filtración en funcionamiento durante el invierno: si la temperatura del agua está por debajo de +10 °C, es preferible apagar el aparato. Por encima de esta temperatura se puede dejarlo funcionando.
- Hibernación pasiva = el nivel de agua bajado y la tubería purgada: dejar el electrodo seco en la célula con sus válvulas de aislamiento abiertas.

4.3 Reciclaje

Este símbolo significa que su aparato no debe tirarse a la basura. Será objeto de una colecta selectiva con vistas a su reutilización, a su reciclaje o a su valorización. Si contiene sustancias potencialmente peligrosas para el medio ambiente, estas se eliminarán o neutralizarán.
Infórmese con su revendedor sobre las modalidades de reciclaje.

5. Resolución de problemas

Mensaje	Posibles causas	Soluciones
NIVEL MINERALES (LED naranja «MINERALS» encendido)	• Falta de minerales (< 5 g/L) debida a las pérdidas de agua o a una dilución (contra-lavado del filtro, renovación del agua, precipitaciones, fuga...). • Temperatura del agua de la piscina demasiado fría (< 18 °C, variable).	• Añadir los minerales en la piscina para mantener la tasa de 5 g/L. Si no conoce la tasa de minerales o si no sabe cómo comprobarla, consulte con el distribuidor • Simple indicación de limitación de producción en el caso de agua fría. Reducir la producción de desinfectante o añadir los minerales para compensar
CONTROLAR CEL	• Nivel de dureza cálcica (TH) demasiado elevado • El electrodo viejo • Célula calcificada	• Limpiar y/o controlar el sistema de filtración (bomba y filtro) • Comprobar el nivel de dureza cálcica (TH) y añadir el agente secuestrante de calcio (Calci-) si fuera necesario • Sustituir el electrodo • Limpiar la célula
INVERSION	Este ciclo de autolimpieza es automático; este mensaje no es un código de error, sino una simple información	Espere unos 10 minutos y la producción de cloro se reanudará automáticamente según la configuración previamente seleccionada
FALLO PROD.	• Cable de alimentación de la célula desconectado o mal conectado • Problema electrónico interno en la caja de mando después de un incidente eléctrico externo	• Apagar el aparato (botón ⏻) y cortar la alimentación eléctrica de la caja de mando, a continuación, comprobar la correcta conexión de todos los cables (alimentación general, célula…) • Póngase en contacto con su distribuidor

Mensaje	Posibles causas	Soluciones
FALLO CAUDAL CONTROLAR BOMBA (indicador «Flow» encendido en rojo) Los mensajes se muestran alternadamente cada 3 minutos.	• Fallo de la bomba de filtración • Suciedad en el filtro y/o en los skimmers • Válvula(s) del by-pass cerrada(s) • Detector de caudal y/o célula desconectado(s) o defectuoso(s)	• Controlar la bomba, el filtro, los skimmers y las válvulas del by-pass. Limpiarlos si fuera necesario • Controlar la conexión de los cables (célula y detector de caudal) • Verificar si el detector de caudal funciona correctamente (sustituirlo si fuera necesario)

Para cancelar los mensajes de error «CONTROLAR CEL» et «FALLO PROD. », pulse durante 3 o 4 segundos SELECT cuando aparezca el mensaje.
Los otros códigos son los mensajes de información que desaparecen por sí mismos cuando las condiciones funcionamiento vuelven a ser óptimas.

6. Registro del producto

Registre su producto en nuestro sitio web:
- sea el primero en conocer las noticias de Zodiac y nuestras promociones,
- ayúdenos a mejorar continuamente la calidad de nuestros productos.

Australia - Nueva Zelanda	www.zodiac.com.au
Europa, África del Sur y el resto del mundo	www.zodiac-poolcare.com

ES

ZODIAC®

Zodiac Pool Care Europe - BP 90023 - 49180 St Barthélémy d'Anjou cedex - S.A.S.U. au capital de 517 200 € / SIREN 395 068 679 / RCS PARIS

www.zodiac-poolcare.com

Votre revendeur / your retailer

Pour plus de renseignements, merci de contacter votre revendeur.
For further information, please contact your retailer.

ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license.